

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 7: Wie verdichten?

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TRACÉS

Fondée en 1875, TRACÉS est la plus ancienne revue technique suisse de langue française. Paraissant à un rythme bimensuel, elle traite de l'architecture, du génie civil, de l'environnement et des nouvelles technologies. [www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch).

Afin de remplacer le titulaire du poste, appelé vers d'autres fonctions, elle recherche son (sa) futur(e)

## Rédacteur(trice) en chef

Les qualités impérativement requises sont les suivantes:

- rigueur intellectuelle, grande force de travail, excellentes compétences rédactionnelles et capacité à animer une équipe rédactionnelle de très haut niveau
- très bonne connaissance du contexte culturel, des conditions de mise en œuvre et des impératifs économiques qui caractérisent la production d'une revue technique
- formation académique liée à la culture du bâti et expérience professionnelle marquante dans le domaine de la presse

Entrée en fonction: avril-mai 2011. Lieu de travail: Ecublens, à proximité du campus de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL).

Veuillez adresser votre dossier de candidature avant le 15 février à:

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine, att. Mme Katharina Schober, Directrice  
Staffelstrasse 12, CH – 8045 Zurich

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kathinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Moschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik / Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richter, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

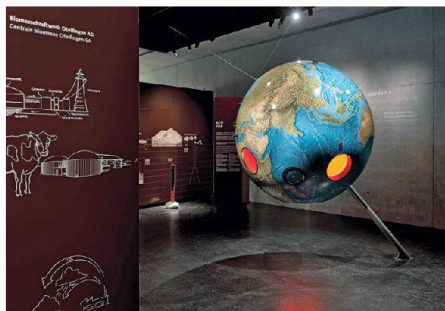
TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



### WARUM IST DIE ERDE WARM?

Viele Prozesse im Erdinnern sind für das Leben auf unserem Planeten bestimmend. Diese thermischen Vorgänge sind unter anderem verantwortlich für die Bildung von Gebirgen, Ozeanen, Vulkanen oder das Auslösen von Erdbeben. Die Sonderausstellung nimmt die Besuchenden mit auf eine Reise durch die Entstehungsgeschichte der Erde und informiert über Themen wie Geothermie, natürliche Strahlung oder Geologie.

Datum: bis 31.10.2011

Ort: Tropenhaus Frutigen

Infos: [www.tropenhaus-frutigen.ch](http://www.tropenhaus-frutigen.ch)

Ausstellungsansicht (Foto: Tropenhaus Frutigen)

## ANLASS

## DETAILS

## INFOS / ANMELDUNG

### AUSSTELLUNG

«Cradle to Cradle»

Das Cradle-to-Cradle-Prinzip basiert auf der Auffassung, dass Umweltschutz nur erfolgreich sein kann, wenn Produkte im Hinblick auf ihren gesamten Lebenszyklus entwickelt werden. Die Ausstellung visualisiert das Prinzip und seine ökologischen wie ökonomischen Wirkungsweisen

bis 16.3.2011

Aedes am Pfefferberg, Berlin (D)

Infos: [www.aedes-arc.de](http://www.aedes-arc.de)

### FORUM

«Internationale Schall- und Akustiktage»

Neben der Beurteilung von Lärmbelastungen werden konkrete Massnahmen zu deren Reduktion aufgezeigt und vorhandene Rahmenbedingungen wie z.B. Brandschutzanforderungen oder denkmalpflegerische Aspekte in mögliche Lösungsansätze einbezogen. Mit Fachausstellung

16./17.3.2011

Kurhaus, Bad Wörishofen (D)

Infos & Anmeldung (bis 10.3.):

[www.forum-holzbau.com](http://www.forum-holzbau.com)

### VERANSTALTUNGSREIHE

«Energie-Apéros 2011»

VertreterInnen aus Politik, Wirtschaft und Wissenschaft gehen auf aktuelle Fragen der Energieversorgung und der Markttöffnung ein. Zudem werden neue Ideen, Innovationen und Anregungen für energieeffizientes Bauen und Sanieren sowie erneuerbare Energien lanciert

Diverse Daten | jeweils 17–19h

Diverse Orte in den Kantonen Bern, Wallis, Solothurn und Jura

Infos & Programm: [www.energie-cluster.ch](http://www.energie-cluster.ch)

### FILMZYKLUS

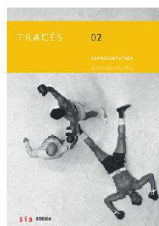
«Über den Film zur Stadt – Le film et la ville»

Zum Auftakt der IBA Basel 2020 werden Filme gezeigt, die sich auf die eine oder andere Art an das Thema Stadt annähern. Filme, die Anlass bieten, in offener Atmosphäre ins Gespräch zu kommen

Diverse Daten

IBA Basel 2020, Voltastrasse 30, Basel

Infos & Programm: [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net)



TRACÉS 2/2011  
2.2.11

### REPRÉSENTATION

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 1/2011  
24.2.11

### IL FIUME E LA CITTÀ

Rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica  
Via Cantonale 15  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 44 55  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)



TEC21 8/2011  
18.2.11

### «FUGENLOS»

Bewegliche Lochfassade  
Nico Ros, Andreas Zachmann  
Gegossenes Volumen  
Jordan Kusigerski  
Modellierter Monolith  
Jutta Glanzmann Gut